



**О проекте Указа Президента Республики Казахстан "О государственной программе функционирования и развития языков на 2001-2010 годы"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 1 декабря 2000 года N 1793

Правительство Республики Казахстан постановляет:  
Внести на рассмотрение Президента Республики Казахстан проект Указа Президента Республики Казахстан "О Государственной программе функционирования и развития языков на 2001-2010 годы".

Премьер-Министр  
Республики Казахстан

Указ  
Президента Республики Казахстан

О Государственной программе функционирования и развития  
языков на 2001-2010 годы

В соответствии с подпунктом 8) статьи 44

К951000\_

Конституции  
Республики Казахстан постановляю:

1. Утвердить прилагаемую Государственную программу функционирования и развития языков на 2001-2010 годы (далее - Программа).
2. Правительству Республики Казахстан в месячный срок разработать и утвердить План мероприятия по реализации Программы.
3. Министерству культуры, информации и общественного согласия

Республики Казахстан представлять Президенту Республики Казахстан и

Правительству Республики Казахстан сводный аналитический доклад о ходе реализации Программы к 30 июня и к 30 декабря, ежегодно.

4. Контроль за исполнением настоящего Указа возложить на Администрацию Президента Республики Казахстан.

5. Настоящий Указ вступает в силу со дня опубликования.

Президент  
Республики Казахстан

Проект

Утверждена Указом

Президента Республики Казахстан  
от " \_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2000 года N\_\_

Государственная программа функционирования и  
развития языков на 2001-2010 годы

### 1. Паспорт Программы

Наименование            Государственная программа функционирования  
и развития языков на 2001-2010 годы

Основания для            Разработана в соответствии с пунктом 3  
разработки            Государственной программы функционирования и  
развития языков, утвержденной Указом Президента  
Республики Казахстан от 5 октября 1998 года  
N 4106

U984106\_

, а также пунктом 4.7.1.18. Плана

мероприятий по реализации Программы действий  
Правительства Республики Казахстан на 2000-2002  
годы, утвержденного постановлением Правительства  
от 7 марта 2000 года N 367

R000367\_

и

распоряжением Премьер-Министра Республики  
Казахстан

R000092\_

"О разработке Государственной

программы функционирования и развития языков на  
2001-2010 годы" от 23 июня 2000 года N 92-р.

Основные  
разработчики

Министерство культуры, информации и  
общественного согласия Республики Казахстан

Цели

Общая задача развития языков народа Казахстана  
определяет три основные цели:

- 1) расширение и укрепление социально-коммуникативных функций государственного языка;
- 2) сохранение общекультурных функций русского языка;
- 3) развитие языков этнических групп.

Задачи

Для реализации целей предусматривается решить  
следующие задачи:

обеспечение функционирования государственного  
языка в качестве языка государственного  
управления;

совершенствование нормативно-правовой базы;  
обеспечение функционирования государственного  
языка в качестве основного языка  
делопроизводства во всех государственных органах,  
организациях и органах местного самоуправления с

определением графика перехода делопроизводства на государственный язык (с указанием конкретных сроков и мероприятий);

в целях реализации статей 7 и 93 Конституции Республики Казахстан организация в масштабах Республики единой системы курсов по бесплатному обучению граждан государственному языку за счет средств республиканского и местных бюджетов, организаций, а также других источников финансирования;

обеспечение функционирования русского языка в качестве языка, официально употребляющегося в государственных организациях и органах местного самоуправления;

научно-лингвистическое обеспечение функционирования русского языка;

оказание государственной поддержки в обучении представителей этнических общностей (диаспор) родным языкам.

Источники финансирования	Средства, необходимые для реализации Программы, предусматриваются ежегодно в республиканском бюджете. Региональные и отраслевые программы финансируются за счет местных бюджетов и в пределах средств, предусматриваемых в бюджете для соответствующих министерств и ведомств, а также прочих источников. Минимальная расчетная потребность в бюджетных средствах на реализацию Программы составляет 3087,7 миллиона тенге. Ежегодные объемы ее будут уточняться в соответствии с Законом Республики Казахстан о государственном бюджете на соответствующий год.
--------------------------	--

Ожидаемые результаты	Реализация Государственной программы функционирования и развития языков предполагает создание оптимального социолингвистического пространства в стране, определяемого достижением необходимого функционального
----------------------	--

соотношения языков, использующихся на территории Казахстана.

## 2. Введение

Государственная программа функционирования и развития языков на 2001-2010 годы (далее - Программа) по срокам реализации является долгосрочной программой, рассчитанной на 10 лет. В программе определены стратегические цели и задачи языкового строительства в Казахстане на долгосрочную перспективу, а также намечены генеральные направления и механизмы их реализации.

Конкретные действия по осуществлению намеченных целей, задач и приоритетов разрабатываются в форме двухгодичных краткосрочных планов мероприятий по реализации программы. Планы мероприятий по реализации программы разрабатываются Уполномоченным органом на каждые последующие два года и утверждаются Правительством Республики Казахстан.

Программа разработана в соответствии со статьями 7, 93 К951000\_ Конституции Республики Казахстан, Законом Республики Казахстан Z970151\_ "О языках в Республике Казахстан" от 11 июля 1997 года (далее - Закон "О языках в Республике Казахстан"), N963186\_ Концепцией языковой политики Республики Казахстан, одобренной распоряжением Президента Республики Казахстан от 4 ноября 1996 года N 3186, U984106\_ Государственной программой функционирования и развития языков, утвержденной Указом Президента Республики Казахстан от 5 октября 1998 года N 4106 , а также пунктом 4.7.1.18 Плана мероприятий по реализации Программы действий Правительства Республики Казахстан на 2000-2002 годы, утвержденного постановлением Правительства Республики Казахстан от 7 марта 2000 года N 367 P000367\_ , и распоряжением Премьер-Министра Республики Казахстан R000092\_ "О разработке Государственной программы функционирования и развития языков на 2001-2010 годы" от 23 июня 2000 года N 92-р.

Оптимальное протекание процессов языкового строительства является одним из наиболее социально значимых аспектов в жизни государства, поскольку способствует упрочению гражданского согласия в обществе и его дальнейшей консолидации, обеспечивая полноценную реализацию этнолингвистических и культурных потребностей. Этим обусловлена необходимость государственного регулирования вопросов языкового развития в стране. Данное положение особенно актуально по отношению к государственному языку, являющемуся одним из атрибутов государственной идентичности. Роль государственного языка в обществе обусловлена

высоким консолидирующим потенциалом, что обуславливает приоритетность его развития. Это нашло отражение в статье 23 Закона Z970151\_ "О языках в Республике Казахстан", согласно которой развитие языков обеспечивается Государственной программой, предусматривающей приоритетность государственного языка и поэтапный переход делопроизводства на казахский язык.

Указом Президента Республики Казахстан от 5 октября 1998 года N 4106 была утверждена Государственная программа функционирования и развития языков, реализация которой была рассчитана на период с 1998 по 2000 год. Программой планировалось выполнение мероприятий, направленных на осуществление основных краткосрочных задач начального этапа реализации Закона "О языках в Республике К а з а х с т а н " .

В настоящей Программе предусмотрено осуществление стратегических приоритетов развития языков на долгосрочную перспективу. В ней определены генеральные направления для разработки краткосрочных двухгодичных планов, представляющих собой конкретные механизмы по ее реализации, конкретизируемых по мере осуществления текущих задач по формированию оптимальной социально-коммуникативной системы в обществе. Разработка Программы обусловлена необходимостью выработки единой стратегии по осуществлению целенаправленной последовательной деятельности всех ветвей государственной власти и общества в целом для создания оптимального функционально-лингвистического пространства в К а з а х с т а н е .

### 3. Анализ современного состояния проблемы

Со времени принятия в 1997 году Закона "О языках в Республике Казахстан" и в ходе реализации Государственной программы функционирования и развития языков в период с 1998 по 2000 год были созданы предпосылки и заложены основы для дальнейшего расширения и углубления процессов языкового строительства во всех основных сферах общественной жизни. Это стало результатом координированных целенаправленных усилий государственных органов, организаций и общества в целом.

В стране в настоящее время в целом сформированы правовые основы для успешной реализации функционального развития языков. Процессы языкового строительства находят понимание и поддержку в обществе.

Наметилась тенденция к увеличению востребованности государственного языка в системе государственных органов. Наиболее высокие результаты здесь достигнуты в регионах с преобладанием казахского населения. Это относится прежде всего к Атырауской, Кызылординской, Мангистауской, Западно-Казахстанской, Южно-Казахстанской областям. В областях Северного, Центрального и Восточного Казахстана также проводится определенная работа по развитию государственного

языка. В центральных исполнительных органах, благодаря целому ряду шагов, направленных на расширение сферы функционирования государственного языка, наблюдается процесс роста его востребованности. В большинстве государственных органов и организаций делопроизводство ведется на двух языках - государственном и р у с с к о м .

Однако, несмотря на достигнутые результаты, следует отметить, что уровень реализации потенциала государственного языка в работе государственных органов все еще недостаточен. Мало еще среди государственных служащих специалистов, владеющих государственным языком в совершенстве. По-прежнему не хватает работников, ведущих делопроизводство на государственном языке. Поэтому главной задачей в этом направлении является подготовка квалифицированных кадров.

Начался процесс внедрения государственного языка в системе Вооруженных Сил Республики Казахстан. Зарождается формирование современной казахской военной терминологии. Однако в ходе повседневного исполнения служебных обязанностей функционирование государственного языка в республиканских воинских формированиях остается ограниченным. Основные усилия здесь следует приложить в области создания специальной военной лексики и обучения государственному языку.

Постепенно увеличивается роль государственного языка в системе образования. В 1999-2000 учебном году по данным Министерства образования и науки из 3,5 миллионов учащихся школ республики более полутора миллионов обучались на казахском языке (50,6%), около полутора миллионов - на русском (45%), 80 тысяч - на узбекском, 23 тысячи - на уйгурском, 2,5 тысяч - на таджикском и более тысячи - на других языках. Несмотря на то, что общее количество школ с казахским языком обучения постепенно растет и к 2000 году достигло почти 43% от общего количества школ в республике, их распределение по регионам, а также по схеме "город-село" остается неравномерным. Кроме того, существует вопрос так называемых "смешанных школ", в которых классы с казахским языком обучения в силу их непропорционального представительства оказываются оторванными от соответствующей языковой среды. Кроме того, в своей массе школы с казахским языком обучения демонстрируют недостаточно высокий уровень преподавания. То же можно отметить и в отношении школ с другими языками обучения. Эти проблемы менее остро стоят в школах с русским языком обучения, в которых исторически наработан достаточно богатый учебно-методический потенциал.

Если количество школ с государственным языком обучения постепенно растет, то количество детских дошкольных организаций сокращается. Так, в 2000 году их насчитывалось всего 1158. Особенно остро стоит вопрос с детскими дошкольными организациями на государственном языке, общее количество которых к 2000 году не превышало 25%. Таким образом, из сферы государственного регулирования языковых отношений выпадает наиболее лингвистически восприимчивое поколение.

В высших учебных заведениях республики ведется обучение на государственном языке по более чем 75 специальностям. Количество студентов, обучающихся на отделениях с казахским языком обучения, составило к 2000 году около 32 %, количество студентов на русских отделениях - около 68%. Несмотря на общее увеличение отделений с казахским языком обучения, следует уделить внимание расширению круга специальностей, преподаваемых на данном языке. Примером может служить открытие с 1998-1999 учебного года специальности "Делопроизводство на государственном языке" в высших и средних специальных учебных заведениях.

Большие перспективы в обучении государственному языку открываются в результате разработки новых интенсивных методик преподавания, применения аудио- и видеоматериалов, компьютерных технологий. Так, на сегодняшний день разработана и установлена в центральных исполнительных органах компьютерная программа по обеспечению электронного документооборота на государственном языке, разработаны программы распознавания компьютерных шрифтов через сканер, проверки орфографии казахского языка, автоматического перевода текстов с казахского языка на русский и с русского языка на казахский.

Одной из существенных проблем, стоящих перед государственным языком, является необходимость расширения возможностей казахского языка в отображении новых социокультурных реалий. В этом направлении ведется целенаправленная научно-исследовательская работа. Особое внимание уделяется созданию и совершенствованию терминологической базы казахского языка. Государственной терминологической комиссией утверждено более 600 новых терминов, впервые осуществлено издание большой 31-томной серии отраслевых терминологических словарей.

Активно осуществляется деятельность по упорядочению и восстановлению исторических названий и приведению топонимических и других наименований на территории республики в соответствие с фонетическими, графическими и лексическими принципами, определенными действующим законодательством. К настоящему времени получили новые названия около 60 районов, 8 городов, около 400 аулов и поселков, около 600 организаций образования, культуры, здравоохранения и других объектов.

Наблюдается общее увеличение защищенных на государственном языке кандидатских и докторских диссертаций. Однако их количество все еще незначительно - в 1999 году оно достигало всего 15% от всех защищенных в республике диссертаций.

Определенные положительные сдвиги в развитии государственного языка достигнуты в сфере культуры и средств массовой информации. Сделаны позитивные шаги в направлении увеличения объема телевизионных передач на казахском языке. В частности, можно отметить появление специализированного телевизионного канала, вещающего на государственном языке. Подавляющее большинство телевизионных



каналов - 144 из 192 - к 2000 году вещали на двух языках. Но количественные пропорции времени вещания на государственном и других языках, определенные законодательством, в большинстве случаев все еще не соблюдаются.

Позиции официально употребляющегося языка в системе государственных органов и организаций, Вооруженных Силах страны, сфере обслуживания населения, культуре и искусстве традиционно сильны. Русский язык продолжает оставаться преобладающим языком науки и образования, он лидирует в области средств массовой информации. Так, например, к 2000 году в стране насчитывалось 2365 школ с русским языком обучения, 2055 школ - смешанных, с преобладанием классов с русским языком обучения, на русском языке издается 393 наименования газет, 78 журналов, работают 20 телевизионных каналов.

Государством оказывается помощь языкам диаспор. В целях изучения родного языка и культуры в стране создана система воскресных школ по обучению родному языку. В 1999-2000 учебном году действовало 14 таких школ. Все они получают государственную поддержку. Разработано типовое положение о воскресных школах. Данная форма обучения успела хорошо зарекомендовать себя и имеет дальнейшую перспективу. В стране на языках диаспор выпускается 11 газет, ведутся телевизионные передачи на 12 языках.

#### 4. Цели и задачи Государственной программы функционирования и развития языков

В соответствии с функциональным принципом формирования лингвистического поля в республике, закрепленным Конституцией Республики Казахстан и нашедшим отражение в Законе "О языках в Республике Казахстан", целесообразно осуществление языкового строительства по трем направлениям на основе дифференцированного подхода: 1) развитие государственного языка, 2) развитие русского языка, 3) развитие других языков народа Казахстана.

Дифференцированность подхода оправдана различием задач, стоящих перед каждой из функционально-лингвистических групп. Так, вектор развития казахского языка определяется необходимостью реализации его государственного статуса; генеральным направлением деятельности по обеспечению функционирования русского языка является сохранение его функций общеупотребительного языка образования, науки, культуры и искусства; удовлетворение лингвистических запросов этнических групп требует осуществления возможности плодотворно изучать родной язык, использовать его в качестве языка общения, воспитания, обучения и творчества.

Таким образом, общая задача развития языков народа Казахстана определяет три основные цели:

- 1) расширение и укрепление социально-коммуникативных функций

государственного языка ;

2) сохранение общекультурных функций русского языка;

3) развитие языков этнических групп

В свою очередь достижение первой цели предполагает решение следующих задач:

1.1. Обеспечение функционирования государственного языка в качестве языка государственного управления :

1.1.1 - совершенствование нормативной правовой базы;

1.1.2 - принятие мер для овладения государственным языком в необходимом для выполнения служебных обязанностей о б ъ е м е ;

1.1.3 - обеспечение функционирования государственного языка в качестве основного языка делового общения в системе государственных органов;

1.1.4 - обеспечение функционирования государственного языка в качестве основного языка при разработке и принятии актов государственных органов;

1.1.5 - обеспечение ведения судопроизводства, а также производства по делам об административных правонарушениях на государственном языке в качестве основного;

1.1.6 - обеспечение мер для функционирования государственного языка в Вооруженных Силах Республики Казахстан, а также во всех видах воинских и военизированных формирований, в организациях государственного контроля и надзора , правовой защиты граждан и правоохранительных органах;

1.1.7 - обеспечение функционирования государственного языка в качестве основного языка делопроизводства во всех государственных органах, организациях и органах местного самоуправления с определением графика перехода делопроизводства на государственный язык (с указанием конкретных сроков и мероприятий);

1.1.8 - обеспечение функционирования государственного языка в международной деятельности .

1.2. Создание условий для овладения гражданами Республики Казахстан государственным языком :

1.2.1 - в целях реализации статей 7 и 93 Конституции Республики Казахстан организация в масштабах Республики единой системы курсов по бесплатному обучению граждан государственному языку за счет средств республиканского и местных бюджетов организации, а также других источников финансирования;

1.2.2 - обеспечение правовых, организационных мер и материально- технических условий для овладения государственным языком в соответствующем объеме работниками сферы науки, культуры, образования, здравоохранения и обслуживания населения ;

1.2.3 - обеспечение максимально высокого уровня знаний и навыков в области владения государственным языком у воспитанников и учащихся всех типов

дошкольных учреждений, общеобразовательных школ, средних специальных и высших учебных заведений независимо от форм собственности.

1.3. Обеспечение унификации норм современного казахского литературного языка путем осуществления интенсификации научно- лингвистических исследований и практической реализации их результатов:

1.3.1 - упорядочение на научной основе словообразовательных процессов в современном литературном казахском языке, в том числе принципов терминотворчества, внедрение полноценной терминологической системы казахского языка ;

1.3.2 - упорядочение общеязыковых литературных норм современного казахского языка ;

1.3.3 - принятие мер по усовершенствованию казахского алфавита и орфографии с учетом фонологических особенностей казахского языка;

1.3.4 - научное обеспечение вопросов ономастики.

1.4. Обеспечение функционирования государственного языка в области культуры и средствах массовой информации:

1.4.1 - организация системы мер для выпуска и проката (показа по телевизионным каналам) кино- и видео- продукции на государственном языке, в том числе мультипликационных фильмов (включая переводную продукцию);

1.4.2 - обеспечение выпуска печатной продукции на государственном языке по различным отраслям культуры, науки, художественной литературы и искусства;

1.4.3 - организация культурно-массовых мероприятий на государственном языке;

1.4.4 - информационно-пропагандистская поддержка деятельности, направленной на развитие государственного языка;

1.4.5 - обеспечение функционирования государственного языка в средствах массовой информации ;

1.4.6 - решение вопросов компьютеризации государственного языка.

Для достижения цели сохранения функций русского языка необходимо обратиться к решению следующих задач:

2.1 - обеспечение функционирования русского языка в качестве языка официальной коммуникации в государственных организациях;

2.2 - обеспечение функционирования русского языка в области науки и образования;

2.3 - обеспечение функционирования русского языка в сфере культуры и средствах массовой информации;

2.4 - научно-лингвистическое обеспечение функционирования русского языка.

Достижение цели развития языков этнических групп потребует реализации следующих задач:

3.1 - оказание государственной поддержки в обучении представителей этнических общностей (диаспор) родным языкам;

3.2 - создание условий для функционирования языков этнических общностей в сфере культуры;

3.3 - содействие функционированию языков этнических общностей в средствах массовой информации.

## 5. Приоритетные направления языкового развития и механизмы реализации Программы

Приоритетные направления развития для трех вышеназванных функционально-лингвистических групп формируются, исходя из поставленных целей и задач. Таким образом, выбор приоритетов находится в прямой связи с социальными функциями, законодательно определенными для каждой из них.

Приоритеты выстраиваются в иерархическом порядке:

Приоритет 1

Нормативное правовое обеспечение.

Приоритет 2

Развитие государственного языка в сфере государственного управления, законодательства, судопроизводства, делопроизводства, Вооруженных Силах Республики Казахстан и правоохранительных органах, международной деятельности.

Приоритет 3

Языковое развитие в сфере образования и обучение языкам.

Приоритет 4

Научное обеспечение.

Приоритет 5

Языковое развитие в сфере культуры и средств массовой информации, а также сфере здравоохранения и обслуживания населения.

Каждое из этих приоритетных направлений языкового развития в соответствии со стоящими перед ними задачами ложится в основу краткосрочных двухгодичных планов мероприятий по реализации Программы.

## 5.1. Нормативное правовое обеспечение

Одной из важнейших задач правового обеспечения развития языков является выработка объективных нормативно закрепленных требований в части владения государственным языком для работников целого ряда сфер общественной жизни, деятельность которых реализуется непосредственно в процессе социальной коммуникации. Это прежде всего государственная служба, здравоохранение, образование, наука, культура, сфера обслуживания населения, транспорт, связь. В связи с этим должен быть законодательно определен перечень профессий, специальностей и должностей, для которых необходимо знание государственного языка в определенном объеме и в соответствии с квалификационными требованиями (далее - Перечень). Данный Перечень согласно части третьей статьи 23 Закона Республики Казахстан "О языках в Республике Казахстан" устанавливается законами Республики Казахстан. Время вступления в силу нормативных требований в отношении отдельных профессий, специальностей и должностей должно быть дифференцированным. Таким образом, процесс вступления в силу требований в части владения государственным языком для отдельных должностей будет поэтапным, что позволит создать необходимое адаптационное пространство. Кроме того, процесс формирования Перечня должен предусматривать постепенное включение новых профессий, специальностей и должностей.

Практика показала, что сугубо административные методы развития языка, не подкрепленные дополнительными мерами стимулирующего характера, недостаточно эффективны. Поэтому следует наряду с императивными мерами шире внедрять методы стимулирования. Необходима разработка правовых основ для создания эффективной системы мер по материальному поощрению работников государственных органов, организаций и учреждений, использующих государственный язык в своей служебной деятельности. Решение данного вопроса должно стать одним из наиболее действенных механизмов для добровольного овладения государственным языком.

Вместе с тем, практического решения требует вопрос о привлечении к ответственности лиц, виновных в нарушении законодательства о языках. Необходима разработка действенной системы санкций за нарушение его основных положений.

Дальнейшее совершенствование законодательства, регулирующего отношения в языковой сфере, должно исходить из насущных требований языкового строительства. Так, требуют разработки правовые механизмы регулирования переводческой деятельности в государственных организациях. Необходима разработка законопроекта, регулировавшего бы употребление географических названий в республике. В нормативном регулировании нуждается вопрос об аутентичности текстов нормативных правовых актов на государственном и русском языках и порядка их употребления в

официальной практике. Следует обратить внимание на соответствие действующих нормативных правовых актов требованиям законодательства о языках.

## 5.2. Язык в государственных органах Республики Казахстан

Дальнейшее расширение сферы употребления государственного языка в системе государственных органов требует соответствующей языковой подготовки кадров, которая со временем должна стать обязательной нормой для всех категорий государственных служащих, независимо от квалификационных требований и функциональных обязанностей. С этой целью необходимо создание централизованной системы обучающих курсов для государственных служащих, основанной на единой учебно-методической программе. Базовой организацией для формирования таких курсов может стать Республиканский центр по ускоренному обучению государственному языку при Министерстве культуры, информации и общественного согласия Республики Казахстан. Одновременно необходима разработка обязательных требований в части владения государственным языком в определенном объеме для каждой категории государственных служащих в соответствии со специальным графиком. Данный график должен быть приведен в соответствие с рабочими программами курсов по обучению государственному языку с тем, чтобы названные требования совпадали с уровнем текущей лингвистической подготовленности работников.

Широко распространенная практика замещения разработки текстов документов на государственном языке их переводом с официально употребляющегося языка по мере своего дальнейшего использования в работе государственных органов приобретает тенденцию к дальнейшему закреплению. Между тем, она должна рассматриваться только в качестве временной меры. Поэтому необходимо реальное осуществление поэтапного перехода к составлению документации в государственных органах непосредственно на государственном языке в соответствии с централизованно утвержденным долгосрочным планом. При этом следует обратить внимание на функционирование государственного языка не только в области ведения делопроизводства, но и в сфере разработки и принятия актов государственных органов.

Особо необходимо выделить вопросы функционирования государственного языка в Вооруженных Силах республики. В силу сложившихся обстоятельств его употребление в данной области не отвечает в полном объеме требованиям статьи 12 Закона "О языках в Республике Казахстан". Между тем, его полноценное функционирование в Вооруженных Силах страны является вопросом укрепления национальной безопасности. Поэтому необходимо установление обязательных требований к знанию государственного языка в первую очередь офицерским и сержантско-солдатским

составом. Для успешной реализации данных требований необходимо организовать регулярное обучение государственному языку по месту прохождения службы в соответствии со специальным планом по особой программе.

Являясь одним из важных атрибутов государственного суверенитета, государственный язык должен быть достойно представлен в международной деятельности страны. Официальные международные встречи должны проводиться на государственном языке.

### 5.3. Языковое развитие в сфере образования и обучение языкам

Одним из важнейших условий успешного языкового развития является организация и обеспечение стабильного функционирования полноценной системы обучения языкам, являющейся составной частью общей культуры общества. Данная система должна представлять собой взаимосвязанный последовательный и по возможности непрерывный процесс, осуществляемый на различных уровнях и в разнообразных формах. В настоящее время основное внимание в этой области уделяется учебным и воспитательным заведениям различных типов, что является наиболее оптимальным и естественным путем осуществления лингвистической подготовки в необходимом объеме. Принцип непрерывности, необходимый для полного и глубокого усвоения требуемых знаний и навыков может быть обеспечен при условии построения обучения по классической схеме: дошкольная организация воспитания - школа - высшее (среднее специальное) учебное заведение. Однако данная модель при ее максимальных качественных показателях не может обеспечить в полном объеме требуемого количественного аспекта, то есть широты охвата различных социальных слоев населения. Отсюда необходимость в реализации и иных путей и методов осуществления языковой подготовки граждан республики.

Учитывая то обстоятельство, что первые навыки социальной коммуникации дети получают при общении со сверстниками, огромную роль в их первичной языковой подготовке должны играть детские дошкольные организации. Поэтому следует принять все возможные меры по увеличению их количества. Необходимо, в частности, обратить внимание на расширение системы дошкольных организаций с казахским языком обучения.

Наибольшими возможностями для организации обеспечения языковой подготовки обладают общеобразовательные школы. Здесь одной из важнейших проблем является обеспечение учащихся отечественными учебниками нового поколения. В первую очередь это касается классов с казахским языком обучения. Требуются современные учебники и в узбекских, уйгурских и других национальных школах. Необходимо организовать выпуск учебников на русском языке, адаптированных к социально-культурным условиям Казахстана.

В целях дальнейшей успешной интеграции выпускников учебных заведений в социальное пространство государства необходимо уделять больше внимания количеству и качеству преподавания государственного языка, который должен стать одной из профилирующих дисциплин во всех учебных заведениях, независимо от языка обучения и форм собственности. Причем количество часов, необходимых для этого, должно быть выделено не за счет других языков, а в результате общей оптимизации учебного процесса.

Положение государственного языка в системе высшего образования требует дальнейшего улучшения. Это касается как качества преподавания отдельных дисциплин, так и их количества. Круг специальностей, обучение которым предлагается высшими учебными заведениями страны на казахском языке, должен планомерно расти, охватывая по возможности все области хозяйственной, культурной, общественной и иной деятельности.

Практика показывает, что для расширения и углубления возможностей в области эффективного овладения языками необходимы и некоторые другие, помимо обучения в традиционных учебных заведениях, пути и методы. В частности, это относится к той части взрослого населения страны, которая не имеет возможности обучаться в учебных заведениях различного типа. Требование статьи 93 Конституции о создании всех необходимых организационных, материальных и технических условий для свободного и бесплатного овладения государственным языком всеми гражданами Республики Казахстан должно между тем распространяться и на них. Шире следует внедрять различные формы проведения уроков казахского языка, рассчитанные на самостоятельное обучение - это теле- и радиопередачи, специальные публикации в газетах.

Однако главным направлением здесь должны стать организация и функционирование системы бесплатных языковых курсов по интенсивному обучению государственному языку. Такие курсы должны создаваться по месту работы в соответствии со специальным нормативным актом. Следует разработать эффективные механизмы повышения заинтересованности в результативности посещения курсов. Результаты посещения курсов должны рассматриваться на одном уровне с результатами основной профессиональной деятельности работника. Данное правило должно стать обязательным для тех сфер общественной деятельности, на которые распространяются требования языкового законодательства. Подобные курсы могут быть открыты также при акиматах различных уровней и финансироваться из местных бюджетов. Дополнительная финансовая поддержка для организации и материально-технического обеспечения курсов может быть осуществлена в результате создания Фонда поддержки языков народа Казахстана.

В соответствии с действующим законодательством функционирование официально употребляющегося языка остается устойчивым практически во всех сферах



общественной жизни и усилия государства здесь должны быть направлены на поддержание существующего положения.

В целях поддержки языков народа Казахстана необходимо обеспечение мероприятий по реализации конституционного права на пользование родным языком и культурой, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества. Целесообразно обобщение и распространение опыта работы лучших воскресных школ по обучению родным языкам. Необходимо и в дальнейшем оказывать посильную поддержку воскресным школам, в частности, в формировании книжного и учебно-методического фонда. Следует продолжить деятельность по подготовке специалистов по преподаванию национальных языков в средних специальных и высших учебных заведениях страны.

#### 5.4. Научное обеспечение

Реализация государственного статуса казахского языка требует расширения возможностей его лексического и семантического диапазона в свете новых социокультурных и научных реалий в соответствии с опытом развития мировых языков. Основной задачей в данной области является унификация процессов внедрения новых лексических единиц, включая терминотворчество. Необходимо выработать основополагающие принципы терминологической деятельности. Терминотворчество должно стать централизованной, научно обоснованной, опирающейся на единые принципы системой деятельности, осуществляемой в плановом порядке на основе отдельной программы, утверждаемой Правительством страны.

В целях обеспечения соблюдения единообразия грамматических норм современного литературного казахского языка необходимо предусмотреть возможность создания орфографического совета. При его участии следует продолжить деятельность по усовершенствованию казахского алфавита и орфографии.

Требует дальнейшего развития научное творчество на казахском языке. С этой целью необходимо продолжить работу по поэтапному переводу деятельности научных советов по защите диссертаций на государственный язык.

Приоритетную роль в научном обеспечении вопросов развития государственного языка должен играть Институт языкознания имени А. Байтурсынова. С этой целью необходимо усиление его материально-технической базы, увеличение кадрового состава, расширение государственного заказа на разработку фундаментальных лингвистических исследований и различной научной продукции. Его ученым должно принадлежать ведущее место в вынесении экспертных оценок и заключений по теоретическим и прикладным задачам лингвистики.

#### 5.5. Языковое развитие в сфере культуры и средств массовой

информации, здравоохранения и обслуживания населения

В области культуры необходимо уделить особое внимание наиболее массовым и зрелищным формам - это кино, мультипликация, телешоу, музыкальные программы, молодежные журналы. Между тем, общее количество и качество теле- и радиопередач, журналов, художественных и мультипликационных фильмов, выпускаемых на государственном языке, не может удовлетворить потребностей суверенного Казахстана. Следует разработать и внедрить систему эффективных механизмов государственного поощрения в данной сфере общественной деятельности. Государство должно занимать в данном отношении активную позицию. Это касается в том числе и вопросов компьютеризации государственного языка, внедрения его со временем в глобальную компьютерную сеть.

Одним из наиболее сложных участков для обеспечения функционирования государственного языка продолжает оставаться сфера обслуживания населения. Это обусловлено сложностью государственного регулирования языковой деятельности в данной области. Однако проникновение государственного языка в такие отрасли, как здравоохранение, торговля, транспорт и связь должно быть по возможности осуществлено там, где такое воздействие со стороны государства осуществимо. Для этого необходимо в первую очередь расширить соответствующую подготовку кадров в специализированных учебных заведениях страны - высших, средних специальных и профессиональных. Кроме того, необходимо установление обязательных требований в части владения государственным языком в тех областях, в которых данные требования обусловлены необходимостью надлежащего исполнения профессиональных обязанностей. К ним могут быть отнесены организации здравоохранения, связи, транспорта, расчетно-кассовые отделы банков.

#### 5.6. Механизмы реализации Программы

Основным механизмом реализации Программы является ежегодное поэтапное выполнение системы мероприятий, предусматриваемых Планом мероприятий по реализации Государственной программы функционирования и развития языков на 2001-2010 годы (далее - План мероприятий по реализации Программы). План мероприятий по реализации Программы разрабатывается Уполномоченным органом на каждые последующие два года с учетом изменений, происшедших в предшествующий период в результате реализации задач, поставленных Программой. Такое планирование должно осуществляться с обязательным учетом долгосрочных стратегических перспектив, определенных положениями Программы. Опыт реализации предшествовавшей Государственной программы функционирования и развития языков показывает, что осуществление системы мероприятий, выполнение которых рассчитано на

краткосрочный период, позволяет более гибко реагировать на изменения в социолингвистической ситуации по мере осуществления задач, решение которых определено на текущую перспективу. Такое текущее планирование с учетом долгосрочных перспектив отличается большей конкретизацией и реалистичностью в получении результатов. Вместе с тем, это способствует повышению ответственности непосредственных исполнителей и возможностей обеспечения контроля за реализацией мероприятий, предусмотренных Программой.

Значительную роль в реализации целей и задач Программы должны сыграть региональные и отраслевые программы, которые значительно расширят территориальный и социальный диапазон ее применения.

Реализация мероприятий Программы должна быть обеспечена наиболее рациональными и реалистичными возможностями для их практического осуществления.

Эффективное осуществление мероприятий по реализации Программы возможно при соблюдении следующих основополагающих принципов:

- 1) поэтапность и постепенность, предполагающие обеспечение постоянного роста (накопления) количественного и качественного уровней;
- 2) всесторонняя государственная поддержка в сочетании с жестким контролем за исполнением;
- 3) сочетание требований в области владения языком с предоставлением возможностей для получения свободного и бесплатного обучения государственному языку;
- 4) создание условий моральной и материальной заинтересованности;
- 5) активное формирование общественного мнения;
- 6) поддержание функционально-лингвистического равновесия при осуществлении языкового строительства;
- 7) финансовое обеспечение развития языков.

## 6. Финансирование Программы

Средства, необходимые для реализации Программы, предусматриваются ежегодно в республиканском бюджете. Региональные и отраслевые программы финансируются за счет местных бюджетов и в пределах средств, предусматриваемых в бюджете для соответствующих министерств и ведомств, а также прочих источников.

## 7. Ожидаемый результат от реализации Программы

Реализация Государственной программы функционирования и развития языков предполагает создание оптимального социолингвистического пространства в стране, определяемого достижением необходимого функционального соотношения языков, используемых на территории Казахстана. Это предполагает следующее:

1) практическая реализация государственного статуса казахского языка. Осуществление законодательно закрепленных за ним социальных функций на всей территории республики во всех сферах общественных отношений;

2) сохранение за русским языком в полном объеме основных функций, гарантированных ему конституционно. Он остается языком, официально употребляющимся в государственных организациях и органах местного самоуправления, обеспечивается его функционирование в области образования,

науки, культуры и других общественно значимых сферах;

3) языкам народа Казахстана обеспечивается дальнейшее развитие для создания условий по реализации конституционного права каждого на пользование родным языком и культурой, права на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества.

Объемы финансирования Программы на 2001-2010 гг. (млн. тенге)  
(в показателях 2000 года)

Наименование мероприятий	Форма завершения	Сроки исполнения	Ответственные за исполнение
1. Нормативно-правовое обеспечение	Проекты нормативных правовых актов, проекты законов Республики Казахстан, проекты постановлений Правительства Республики Казахстан	2001-2010 гг.	МКИОС, МТСЗ, МФ, МЮ, АЗР, АГС
2. Функционирование языков в сфере государственного управления и делопроизводства,	Отчет Правительству Республики Казахстан	2001-2010 гг.	МКИОС, МОН, МЭИТ, АГС, МО, МВД, Генпрокуратура (по согласова-

законодательства,  
судопроизводства

нию), Верховный  
Суд (по  
согласованию),  
акимы  
областей,  
гг. Астаны и  
Алматы

3. Язык в сфере  
образования и  
обучение языкам

Отчет Правительству 2001-2010 МОН, МКИОС,  
Республики Казахстан гг. акимы областей  
гг. Астаны и  
Алматы

4. Научно-лингвистическое  
обеспечение

Отчет Правительству 2001-2010 МКИОС, МОН,  
Республики Казахстан гг. АЗР

5. Язык в сфере  
культуры, средств  
массовой  
информации и  
обслуживания  
населения

Отчет Правительству 2001-2010 МКИОС, МОН,  
Республики Казахстан гг. ЗАО "РК ТРК"  
(по согласованию), ЗАО  
"Агентство  
"Хабар" (по  
согласованию)  
МТК, МЭИТ, АЗО

-----  
(продолжение таблицы)  
-----

Источники, объемы финансирования

Республиканский бюджет Местный бюджет Прочие источники  
2001 ! 2002 ! 2003 ! 2004 ! 2005 ! 2006 ! 2007 ! 2008 ! 2009 ! 2010

-----  
Республиканский бюджет

8,8 6,2 7,5 9,0 8,1 9,2 9,0 10,2 11,1 12,4

Местный бюджет

7,3 6,8 6,5 7,7 7,3 7,5 7,8 8,1 9,4 9,3

Республиканский бюджет  
25,0 28,1 28,4 31,2 32,4 33,8 35,2 37,1 38,2 38,1

Местный бюджет  
38,6 40,2 40,6 42,4 44,1 46,1 47,0 49,2 50,8 51,8

Республиканский бюджет  
20,8 24,5 25,9 26,8 27,9 28,1 30,3 31,3 32,0 34,2

Местный бюджет  
41,3 44,1 44,3 46,1 48,9 49,2 51,4 52,1 52,9 54,2

Прочие источники  
2,2 2,5 2,3 2,8 2,7 2,5 2,4 2,1 3,1 3,3

Республиканский бюджет  
15,5 18,1 21,3 20,9 25,1 23,1 25,1 26,2 26,8 28,3

Местный бюджет  
14,6 16,2 17,1 16,8 15,9 16,1 18,4 18,1 18,4 19,0

Республиканский бюджет  
29,4 28,6 26,5 27,9 25,9 29,0 28,8 29,3 31,6 32,1

Местный бюджет  
58,4 56,9 60,8 59,8 63,2 64,3 63,8 65,0 67,2 68,1

Прочие источники  
2,5 2,3 2,6 3,1 3,2 3,4 3,0 3,4 3,4 3,5

Всего:

265,4 274,5 283,8 294,5 304,7 312,3 322,2 332,1 344,9 354,3

Итого: 3087,7 млн. тенге

-----

Минимальная расчетная потребность в бюджетных средствах на реализацию Программы на 2001-2010 годы составляет 3 млрд 087 млн 700 тысяч тенге.

Ежегодные объемы ее будут уточняться в соответствии с Законом Республики Казахстан о государственном бюджете на соответствующий год.

(Специалисты: Мартина Н.А.,

Абрамова Т.М.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан